

Ausschreibung für das Amt des Präsidenten des Europäischen Patentamts

Das Amt des Präsidenten des Europäischen Patentamts ist zum 1. Juli 2018 zu besetzen.

Der Präsident leitet das Europäische Patentamt; seine Aufgaben und Befugnisse sind im Europäischen Patentübereinkommen festgelegt (Artikel 10 EPÜ). Die Amtssprachen des Europäischen Patentamts sind Deutsch, Englisch und Französisch.

Die Bewerber müssen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium verfügen und Erfahrung in hohen Führungspositionen nachweisen können. Ihre bisherige Karriere im privaten oder öffentlichen Sektor sollte Folgendes belegen:

- tiefes Verständnis der Belange einer internationalen Organisation;
- ausgezeichnete Kenntnis moderner Managementmethoden und nachgewiesene Erfahrung in deren Umsetzung, einschließlich der ausgeprägten Fähigkeit zur Aufnahme und Pflege des sozialen Dialogs;
- Kommunikationsstärke, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen;
- hervorragende Kenntnisse in mindestens einer der Amtssprachen.

Praktische Erfahrung im Patentwesen, Vertrautheit mit dem Patentsystem und Kenntnis der Europäischen Patentorganisation sind von Vorteil.

Vacancy notice for the post of President of the European Patent Office

The post of President of the European Patent Office falls vacant on 1 July 2018.

The President manages the Office, under powers laid down in the European Patent Convention (Article 10 EPC). The official languages of the European Patent Office are English, French and German.

Candidates must have a diploma of completed studies at university level and proven high-level management experience. Their past career in the private or public sector must give evidence of:

- in-depth understanding of the needs of an international organisation
- thorough knowledge and proven practical application of modern management methods, including an outstanding ability to establish and foster social dialogue
- a genuine aptitude for communication, negotiating skills and the ability to make their opinions count
- an excellent command of at least one of the official languages.

Practical experience in patent matters, in-depth understanding of the patent system and knowledge of the European Patent Organisation would be an advantage.

Avis de vacance d'emploi pour le poste de Président de l'Office européen des brevets

Le poste de Président de l'Office européen des brevets est à pourvoir au 1^{er} juillet 2018.

Le Président dirige l'Office; ses compétences sont fixées dans la Convention sur le brevet européen (article 10 CBE). Les langues officielles de l'Office européen des brevets sont l'allemand, l'anglais et le français.

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études universitaires complètes et justifier d'une expérience des fonctions d'encadrement à haut niveau. Leur carrière, accomplie dans le secteur privé ou public, doit faire apparaître :

- une compréhension profonde des intérêts d'une organisation internationale,
- une excellente connaissance et une pratique avérée des méthodes modernes de management, y compris une excellente aptitude à établir et encourager le dialogue social,
- une réelle aptitude à la communication, des talents de négociateur, et la capacité à faire valoir ses vues,
- une excellente maîtrise d'au moins une des langues officielles.

Une expérience pratique dans le domaine des brevets, une compréhension approfondie du système des brevets ainsi qu'une connaissance de l'Organisation européenne des brevets constitueraient un atout.

Die vollständigen Bewerbungen sind an das Ratssekretariat¹ zu richten und bis spätestens 14. September 2017 (Tag des Eingangs beim Sekretariat) einzureichen. Die Bewerbungsunterlagen müssen in einer der Amtssprachen der Organisation abgefasst sein. Sie müssen Folgendes umfassen: einen Lebenslauf, aus dem hervorgeht, dass der Bewerber die Staatsangehörigkeit mindestens eines Vertragsstaats besitzt, die offizielle Unterstützung dieses Staats sowie ein Bewerbungsschreiben. Es ist den Bewerbern überlassen, zusätzliche Unterlagen beizufügen, die nähere Informationen zur Bewerbung enthalten oder sie stützen.

Die Ernennung obliegt gemäß Artikel 11 (1) EPÜ dem Verwaltungsrat (der nach Artikel 35 (2) EPÜ mit Dreiviertelmehrheit der vertretenen Vertragsstaaten entscheidet, die eine Stimme abgeben). Im Beurteilungsprozess kann auf externe, professionelle Beratung zurückgegriffen werden.

Die Amtszeit beträgt fünf Jahre. Sie beginnt am 1. Juli 2018 und kann verlängert werden. Die Vertragsbedingungen werden innerhalb eines vom Verwaltungsrat festgelegten Rahmens (Mustervertrag) zwischen dem Präsidenten des Verwaltungsrats und dem gewählten Bewerber vereinbart.

The complete application files of the candidates must be sent to the Council Secretariat¹ to arrive by 14 September 2017 (date of receipt by the Secretariat). They must be submitted in one of the Organisation's official languages. They must include a curriculum vitae showing nationality of at least one contracting state, official confirmation of that state's support, and a letter of motivation. The submission of any further items with a view to clarifying and supporting the application is at the candidate's discretion.

The appointment will be made by the Administrative Council, in a decision taken under Article 11(1) EPC (the applicable majority being three-quarters of the votes of the contracting states represented and voting, in accordance with Article 35(2) EPC). External professional advice may be used in the evaluation process.

The term of office is five years, starting on 1 July 2018, and it may be renewed. The conditions of contract are subject to negotiation between the successful candidate and the Chairman of the Administrative Council, within a framework (model contract) set by the Council.

Les dossiers complets de candidature doivent être adressés au secrétariat du Conseil d'administration¹ au plus tard pour le 14 septembre 2017 (date de réception par le secrétariat du Conseil). Ces dossiers de candidature doivent être soumis dans l'une des langues officielles de l'Organisation. Ils doivent impérativement comporter un curriculum vitae faisant apparaître la ou les nationalité(s) d'un État contractant au moins, le soutien officiel de cet État, ainsi qu'une lettre de motivation. Tout élément additionnel de nature à éclairer et à appuyer la candidature est laissé à l'appréciation des candidats.

La nomination incombe au Conseil d'administration, qui prend sa décision en vertu de l'article 11(1) CBE (la majorité applicable est celle des trois quarts des États contractants représentés et votants, conformément à l'article 35(2) CBE). Il pourra être fait appel aux conseils d'experts externes lors du processus d'évaluation.

Le mandat est de cinq ans à compter du 1^{er} juillet 2018. Il peut être renouvelé. Les conditions du contrat sont négociées entre le Président du Conseil d'administration et la personnalité retenue, à l'intérieur d'un cadre (contrat-type) fixé par le Conseil d'administration.

¹ Anschrift:
Ratssekretariat
- Referenz P2018 -
Isargebäude / Zimmer 1041
Europäische Patentorganisation
80298 München
Deutschland
E-Mail: council@epo.org

¹ Address:
Council Secretariat
- Reference P2018 -
Isar building / Room 1041
European Patent Organisation
80298 Munich
Germany
Email: council@epo.org

¹ Adresse:
Secrétariat du Conseil
- Référence P2018 -
Bâtiment Isar / Bureau 1041
Organisation européenne des brevets
80298 Munich
Allemagne
Courriel: council@epo.org